**Buchenwaldská monstra**

„Proč to nedokážeš pochopit?“ praštil jsem zlostně do stolu. „Chce jenom posílit Německo, ty blbko!“

„Copak v tom vám, hrdým Němcům nějak překážíme?“ bránila se Sarah. „Ty fakt nic nechápeš?“

„To ty bys měla zavřít ty svoje židovský pysky a poslouchat mě!“

„Židi jsou deportováni do koncentračních táborů, kde jsou zabíjeni v plynačkách! Tisíce a tisíce lidí umírají hladem a v příšerných podmínkách.“ Zněla, jako že se každou chvílí rozbrečí.

„To jsou jenom pohádky,“ ujišťoval jsem ji, „nemůžeš věřit všemu, co ti poví. Propaganda zveličuje to, co se děje.“

Sarah se na mě podívala se znechucením v očích. „Jak můžeš takhle mluvit? Ne...“

„Je to můj byt a můžu si tu mluvit, jak chci a co chci!“ zařval jsem tak, že to musela slyšet celá čtvrť.

„Nemůžeš ignorovat to, co se děje milionům lidí,“ dokončila svoji větu.

 Zvedl jsem se a ukázal na obraz Führera visící nad lednicí: „To je můj bůh. To je moje naděje. To je ten, kterého miluju nejvíc,“ řekl jsem rázným hlasem. „Respektuju tvoje náboženství a tvého boha, tak ty laskavě přijmi toho mého.“

„C-Co bys dělal, kdybych byla deportovaná já?“ zakoktala mezi slzami, které se jí z očí valily proudem. Zůstal jsem chvíli tiše. Zdála se být jen ubohou troskou ženy, jíž dřív bývala.

 Pak jsem se na ni podíval a tiše odpověděl: „Šel bych s tebou.“ Věděl jsem, že jsou má slova chabá a že bych si měl být vědom nebezpečí, ale nechtěl jsem si to přiznat. Byl jsem přesvědčený, že je moje víra správná a že má Führer dobré úmysly.

Ticho způsobené mou poslední poznámkou náhle přerušila hlasitá rána. Bylo to někde blízko. Prudce jsem se vztyčil. Nechtěl jsem se Sarah v konverzaci na toto téma pokračovat, tak jsem ji využil jako dobré záminky k odchodu. „Jdu se podívat, co se stalo,“ řekl jsem a ukázal směrem ke dveřím. Nečekaje na její odpověď jsem odešel z bytu.

Ukázalo se, že tvůrcem tohoto nelibého zvuku byla sousedka Müllerová. Upadla na schodech, shodou okolností tento týden potřetí. „Jste v pořádku?“ zeptal jsem se, jako by mě to zajímalo, a pomohl jí vstát.

„Jistě, jistě, nebojte pane Webere, já jsem na podobné pády zvyklá. To ty staré nohy,“ usmála se, „a to málo jídla co nám kvůli válce zbylo...“ Přemýšlel jsem, zda ji mám upozornit na její nemístnou poznámku.

Nakonec jsem jen řekl: „Nebojte, až válku vyhrajeme, zase budete silná a zdravá.“

„Heh, to už budu asi stejně mrtvá,“ poznamenala a nevinně se usmála.

Nevěděl jsem, jak na její odpověď zareagovat, a tak jsem se chystal už rozloučit a odejít. „Slyšela jsem, že pracujete pro vládu,“ řekla, jako by jí do toho snad něco bylo.

„Ano, pracuju pro vládu,“ odpověděl jsem co nejzdvořileji, „je to docela náročná práce, ale mám ji rád,“ dodal jsem.

„A co vaše přítelkyně? Slyšela jsem, že je Židovka,“ zeptala se najednou paní Müllerová. „Moje přítelkyně? Jak to myslíte?“ pokusil jsem se o nevinnou otázku. Nerad o Sarah mluvím, zvlášť s lidmi, kteří vědí o jejím původu. Je takovou mou černou skvrnkou na dokonalém životě.

„No ta hezká holka, co s vámi bydlí, ta s těmi krásnými hnědými vlasy,“ objasnila sousedka. „Ach, Sarah! Ano, má se dobře, děkuji,“ odpověděl jsem stroze.

„Musíte být opatrný, pane Webere. Tato krása by vás mohla stát kariéru a možná i život. Nemůžete s ní zůstat. Pusťte ji k vodě,“ řekla, „nebo ještě lépe – udejte ji!“

Přišel bych o dívku, která mě opravdu miluje. Ostatní si o mě ani kolo neopřou, přece jenom nejsem žádný švihák. „To bych neřekl, paní Müllerová. Sarah je skvělá žena a my jsme spolu šťastní,“ odvětil jsem.

„Ale myslíte si, že ji budete moct chránit navždy? Co když se vám něco stane? Co se s ní stane potom? Musíte myslet na svoji budoucnost!“

„Myslíte si, že bych ji měl udat?“ zamyslel jsem se. Nikdy jsem o tom tak neuvažoval, ale Sarah mi přinášela do života mnoho problémů spojené s jejím náboženstvím a původem.

„Ano, myslím si to. Je to pro vaše vlastní bezpečí. Udání Žida je vaší povinností.“

Když se na to podívám z tohoto úhlu, má vlastně pravdu. Ona půjde do tábora za ostatními. Třeba si konečně najde pořádné přátele a nebude se někde krčit jako ustrašená myš. Sice o ni přijdu, ale udělám to pro její dobro. Zvažoval jsem slova, jež mi paní Müllerová řekla. Svým pokusem vyvolat ve mě sobeckou touhu lepšího postavení mi vnukla nápad přesně opačného charakteru – jak Sarah pomoci.

„Máte pravdu,“ prohlásil jsem s úsměvem, „udám ji!“

Paní Müllerová vypadala mým rozhodnutím zaskočená, ale nic nenamítala. S o poznání menším nadšením se se mnou rozloučila a odcupitala ke svým bytovým dveřím.

Ten večer jsem nemohl usnout. Byl jsem nadšený z nápadu, který mi tehdy přišel neskonale geniální. Sarah se mnou stále nemluvila, ale já s ní stejně moje rozhodnutí probrat neplánoval. Není to tak, že bych k udání potřeboval její souhlas.

Už další den jsem šel na úřad a učinil tak. Zároveň jsem požádal o přeložení do jednoho z koncentračních táborů na post dozorce. Byl jsem připravený podplatit kohokoliv, kdo by se podplatit nechal, jenom abych se dostal do stejného tábora jako Sarah, ale úředník mi můj plán nečekaně ulehčil. „Buchenwald,“ zamumlal, „stejně jako ta udaná žena.“ Alespoň jsem tedy i přes všechny zrůdné skutky a myšlenky dodržel svůj slib – že až bude deportována, půjdu s ní. Byl to zvláštní pocit, přijít jednoho dne z práce a najít jen prázdný byt.

Když jsem procházel branou do tábora, cítil jsem, jak se můj žaludek stahuje. Ještě jsem nemohl spatřit nádvoří ani prostor za ním, ale do nosu mě udeřil smrad mršiny a hniloby. Viděl jsem lidi, kteří byli oblečení v hadrech a vypadali, jako by přišli o všechno. V hlavě se mi začaly rojit obavy. Rozhodně to tu nevypadalo jako přívětivé místo. Srdce se mi divoce rozbušilo. Tady že má Sarah žít?

Přišel za mnou jeden z místních pracovníků, dle jeho uniformy určitě vysoce postavený. Musel jsem rozprášit všechny své obavy a soustředit se na práci.

„Zdravím vás, jak se jmenujete?“ zeptal se stroze.

„Niklas Weber, pane. Mám zde dneškem nastoupit jako dozorce.“ Nervózně jsem se rozhlédl po táboře. Zubožené tváře. Špinavé. Vyhublé. Musím najít Sarah!

„Máte nějaké zkušenosti s dozorem v táborech?“ přerušil mé myšlenky důstojník, jako by si snad všiml mého znechucení.

„Ne, právě jsem se k této práci dostal.“

„Výborně. Nemusíte mít zkušenosti, ale musíte mít pevnou vůli a disciplínu. Budete se učit rychle,“ řekl.

„Řekl byste mi prosím něco víc o tom, jak funguje tento tábor?“ zeptal jsem se. Celé toto místo vypadalo úplně jinak než v nacistických propagandách.

 „To o koncentrácích opravdu nic nevíte?“ Odmlčel se, jako by ode mě čekal nějakou odezvu. Když se žádné nedočkal, pokračoval: “Pracujeme zde na prospěšných pracích, které posilují naši vlast. Máme tady mnoho zlodějů, zločinců a také Židů, kteří jsou naším největším nepřítelem,“ řekl znuděným monotónním hlasem. „Mnoho z nich je ve vedení komunistických hnutí a snaží se nás zničit. Musíme být ostražití a zabezpečit, aby nám neublížili.“

„Rozumím, děkuji Vám za objasnění,“ řekl jsem, jako bych se z jeho odpovědi dozvěděl něco nového.

„Vaším úkolem bude disciplína a kontrola nad vězni. Nemá smysl vám teď říkat víc. Dnes večer máte volno, nastupujete zítra ráno počínaje budíčkem.“

„Budu se snažit plnit svou práci co nejlépe," řekl jsem, abych co nejrychleji ukončil tuto konverzaci. Přítomnost důstojníka mi nebyla příjemná.

„To je dobře. Spoléhám na to, že budete pracovat svědomitě.“ Rozloučil jsem se s ním už jen 'Sieg Heil' a odešel si uložit věci.

Poštěstilo se mi být na pokoji jen s jedním spolubydlícím. Později se mi podařilo poznat jeho povahu zvláštního charakteru a spřátelit se s ním, ale teď, s odstupem času, musím prohlásit, že Maximilian Bauer byl tím nejhorším psychopatem, kterého jsem kdy poznal. Nikdy ho však nebudu moct soudit, protože i já sám jsem tehdy činil nelidská zvěrstva.

Svou první noc v Buchenwaldu jsem celou probrečel. Spojenecká propaganda měla pravdu… Sarah měla pravdu. Koncentrační tábory jsou peklem na zemi. Nemohl jsem odsud utéct – našli by mě a popravili. Nemohl jsem požádat o přeložení zpět do Detmoldu – podezřívali by mě. Deprimovaný svou vlastní bezmocí jsem si nevzpomněl ani na Sarah, ani na to, že ji musím najít, v hlavě jsem měl pouze sám sebe. S pocitem sebelítosti jsem brečel hodiny, dokud jsem vyčerpáním neusnul.

Budíček byl brzký. Neměl jsem sebemenší chuť vylézt z teplé a útulné postele a vrátit se do dystopického světa tam venku. „Dělej Niklasi!“ zařval na mě Max mezitím, co se jednou nohou soukal do armádních bot s uniformou napůl zapnutou.

„Jasně, jasně, je to můj první den a nechci přijít pozdě,“ řekl jsem sarkastickým tónem.

Max nečekaně zvážněl. „Tady nechceš nikdy přijít pozdě.“ Jeho poznámka mě docela vyděsila, a tak jsem se raději jal co nejrychleji obléknout.

Snídaně byla příšerná. Řídká kaše, kterou všichni jedli s neutuchající vervou byla nechutná a zapáchala. Nakonec jsem se přinutil sníst alespoň několik soust.

 „Už nebudeš?“ Max se podíval hladově a zároveň zmateně na mou porci. Ta jeho byla už dávno pryč.

„Ne, klidně to sněz,“ vzal jsem misku a posunul ji před něj. Nehodlám riskovat žaludeční potíže.

Po snídani se mě Max chopil s myšlenkou, že mi ukáže celý tábor a jak to tu chodí. Procházeli jsme zrovna mezi domy pro vězně, když se z ničeho nic zastavil. “Vidíš tam toho nechutného Židáka?” ukázal na staršího člověka ležícího v prachu na zemi. Byl vyzáblejší než ostatní a viditelně na pokraji skonu. Naprosto upřímně mohu říct, že moc vábně opravdu nevypadal. S úsměvem na tváři se vydal k němu a vší silou do něj kopl.

„Co to sakra děláš?“ osočil jsem se na něj.

„Trestám zrůdu, co má být už dávno na stavbě,“ odpověděl Max bez jakýchkoliv emocí. Odhodil jsem ho s neskutečným vztekem stranou a sklonil se k ležícímu muži. Poprvé v životě jsem před sebou spatřil člověka vyhladovělého k smrti. Mohl jsem jasně vidět každou kost, každý obratel.

Rozhořčený Max mi vrátil moje předchozí sejmutí. „To já bych se tě měl ptát, co to do háje děláš!“ zařval, „ležel tu a nepracoval, naše práce je ho zbít nebo klidně zabít!“ Srdce mi poskočilo. Bylo děsivé vidět ho se nade mnou vypínat a mluvit o zabíjení lidí jako o něčem normálním a přirozeném.

„J-jasně, promiň,“ zakoktal jsem. Připadal jsem si strašně hloupě. Jsem přece dozorce. Jeden z těch zlých chlapů. Tady není čas hrát si na hrdinu. „Neboj se, dalšího skopu pořádně.“ Zamrazilo mě nad mými vlastními slovy a nad tónem, jakým jsem byl schopný je pronést. Věděl jsem totiž, že to, co říkám, je nevyhnutelnou skutečností.

„Tak jo, teď jdeme najít někoho, kdo to odnese,“ povzdechl si Max litující sám sebe místo nebožtíka, který ležel jen metr od něj. „Dojdi pro někoho, já tu s kamarádem počkám,“ řekl a s úsměvem se posadil na mrtvé tělo. V tu chvíli jsem zcela jistě výrazně zblednul.

„J-jasně,“ vykoktal jsem ze sebe a šel co nejrychleji pryč od toho místa.

Většina Židů se nacházela na stavbě. Stavěli nové stáje, jak dozorci říkali ubytování pro vězně. „Hej, vy!“ řekl jsem co nejsebevědomějším tónem. Otočilo se na mě pět vyhublých tváří. „P-potřebuju pomoct něco odnést,“ doplnil jsem už méně sebejistě. Neměl jsem kuráž jim říct, že to něco bude mrtvý člověk, ale přece jenom to za chvíli spatří. Nechápu, proč jej nemohu odnést já s Maxem, hádám že jedno z místních hloupých pravidel.

„Konečně!“ zařval na mě Max, jakmile mě viděl vynořit se zpoza rohu a nadšeně na mě zamával. Úsměv z jeho tváře opadl hned, jakmile se otočil na Židy stojící za mnou: „Vemte ho a odneste ke krematoriu.“ Vždy, když mluvil k vězňům, působil nesoucitně a děsivě. „Půjdeme s vámi, tak si pohněte!“ Asi bych k jeho hrozivému příkazu měl správně něco dodat, ale nezmohl jsem se na nic jiného než zatvářit se nebezpečně zpoza jeho zad. Můj výstup musel působit spíš komicky než děsivě.

Při chůzi pokračoval Max ve svém výkladu o táboře, když ho najednou přerušila rána. Jeden ze Židů upadl. Oba jsme se zastavili a upřeně na něj zírali. Čekal jsem, až vstane. Doufal jsem, že to udělá. Ale on se posadil a sykl bolestí. Max se na mě významně podíval. Jeho oči říkaly: „Teď nadešel tvůj čas! Zbij ho!“

„Vstaň!“ přikázal jsem mu. Doufal jsem, že mě poslechne. On dál seděl a díval se do země. „Tak vstaň sakra!“ zařval jsem a mohutně do něj kopnul. Původně jsem ho nechtěl nakopnout tolik, ale fakt, že po mém příkazu nevstal a raději se rozhodl nechat zbít, mě vytočil.

Max se na mě podíval se zklamaným výrazem „To je všechno?“ řekl a nadzvedl obočí. Všechno? Nakopl jsem ho plnou silou a jemu to málo?

„Já ti ukážu všechno!“ vykřikl jsem frustrovaně a uštědřil Židovi ještě další tři kopance, poslední strategicky namířený do obličeje. Max se konečně spokojeně usmál.

„Jdeme,“ řekl klidným hlasem a krvácející Žid bez okolků vstal a pokračoval. Bylo naprosto zřejmé, že kulhal na levou nohu, i když se to snažil skrýt.

Překvapil mě klidný stav mé mysli. Věděl jsem, že to, co jsem právě udělal, bylo těžce nemorální, ale necítil jsem sebemenší výčitky.

Když jsme došli až ke krematoriu, Židé zkušeně hodili svého druha na…hromadu dalších. Vůbec je to nevyvádělo z míry, jako by to dělali už po milionté. Začal se mi zvedat žaludek. Pohled a především smrad, který se od hromady linul, byl nesnesitelný. „Budu zvracet,“ řekl jsem Maxovi a běžel pryč od původu mé nevolnosti. Za několik sekund ležel obsah mého žaludku na zemi přede mnou. Cítím, že pohled na tu hromadu nikdy ze své mysli nevytěsním.

Max mi tehdy položil ruku na rameno a řekl: „Chápu, že se ti z těch zrůd dělá špatně, tak prosím tě, příště nechoď tak blízko a nech to udělat je.“ Tehdy mi to dost změnilo smýšlení. Naučil jsem se brát místní vězně jako nástroj a podle toho s nimi taky jednat. Stal jsem se postupně ještě sobečtějším člověkem, než jsem kdy byl. Všechny své hrozné činy jsem si ospravedlňoval tím, že je přece dělám pro svůj život. Kopnu Žida? Kdybych ho nekopnul, někdo by mohl pochytit podezření. Zabiji komunistu? Ten svými skutky určitě zabil tolik nevinných, je to jen služba společnosti. Udupu teplouše? Pro někoho jako je on stejně není na světě místo. Zmlátit, skopat, zastřelit, nechat vyhladovět, ubít k smrti – pro všechno existovala v mé mysli hodící se výmluva. Dny se svou přesností a jednoduchostí staly naprosto monotónními.

Budíček. Snídaně. Po snídani jsem šel na svou hlídku. Musel jsem prověřit, že jsou všichni Židé na svých místech a pracují na svých úkolech. Byli znavení, ale museli pokračovat v práci bez přestávek.

Během své hlídky jsem si všiml, že některá zvířata nepracují tak, jak by měla. Zmlátil jsem je, dobytek jako jsou oni si to zaslouží. Taková tvrdost je nutná v táboře jako je tento. Skončila dopolední směna, šel jsem na oběd. Na stole byla k obědu jenom nudlová polévka a kousek chleba. Žádné maso nebo zelenina, jak jsem byl zvyklý z domova. Ale to bylo lepší než nic, a tak jsem to rychle snědl a vrátil se do práce.

Odpoledne bylo stejné jako ráno. Hlídkoval jsem, kontroloval zrůdy a zajistil, aby bylo všechno v pořádku. Měl jsem pocit, že se démoni snaží být více disciplinovaní, ale i tak jsem jednoho nebo dva zbil. Nebýt jich, jsem doma u své…přítelkyně? Matky? Mám vlastně někoho takového? Nevzpomínám si, ale to teď není důležité. Až vyhrajeme válku, zjistím to. Když se blížil večer, byl jsem už unavený, ale stále jsem musel vykonat svou poslední hlídku. Musel jsem zkontrolovat, zda jsou všechny zrůdy na svých místech a že se nic neděje.

Konečně přišel čas spánku. Byl jsem unavený a vyčerpaný, ale musel jsem si najít čas na to, abych si připravil svou uniformu a boty na zítřejší den. Věděl jsem, že to musím vždy před spaním udělat. Pokaždé jsem usnul jako nemluvně, bez pláče nebo výčitek. Dny zde jsem si začal postupně dokonce užívat. Mlácení těch nelidských bytostí bylo uvolňující.

Dnes v noci mě konečně nečekal jen spánek a ranní brzké probuzení. Ve dvě hodiny ráno mě přišel vzbudit jeden z dozorců.

„Zase tu máme noční porážku.“

Tato slova jako by mě okamžitě oživila. Vstal jsem, rychle se oblékl a přehnaně energicky vyšel na nádvoří. Postavil jsem se k ostatním dozorcům. Bylo zde pět dalších střelců a jeden výše postavený důstojník. Neznal jsem ani jednoho z nich. Nebylo to poprvé, co jsem byl vybrán jako střelec, ale kdykoliv se tak stalo, připadal jsem si o něco důležitější. Stádo bylo nahnáno do prostor nádvoří. Postaveno do řady.

„Ruce za hlavu!“ zařval důstojník. Byla to rutinní práce. Zrůdy brečely... počkat, ta žena přede mnou nebrečí. Je mi to jedno, brečet začne. Otočí se, zadívá se mi hluboce do očí. Ten pohled mě nezlomí, vím to. Viděl jsem jich už desítky. Její pohled ale není stejný. Necítím z něj nenávist ani pohrdání. Ta žena mě z hloubi srdce litovala.

Chtěl jsem ji udeřit, ale vtom ji slyším téměř neslyšným, ale přesto pevným hlasem zašeptat: „Niklasi, ty blbče.“ Celé moje tělo se rozechvělo. Začaly se mi do očí rvát slzy. Ona byla naprosto klidná. „Jsem ráda, že jsi to ty.“

„Zamířit!“ Moje ruka se chvěje. Pomalu ji namířím k její hlavě. Jsem příšerný člověk. Chci jí to říct, chci jí toho tolik říct. Ona mi chce taky mnohé jistě říci. Jaký jsem idiot, jak mě nikdy neměla poznat.

Znovu se ke mně otočila. „Miluju tě,“ řekla vystrašeně se slzami v očích.

„Střel!“ Přišel poslední povel.

Instinktivní pohyb, který jsem provedl už tolikrát. Tělo padá k zemi. Viděl jsem jich už stovky. Zabil jsem už mnohé zrůdy. Teď přede mnou však neleží zrůda ani démon. Leží tam Sarah, s kulkou v hlavě. Mojí kulkou. Celou dobu jsem si myslel, že zabíjím příšery, ale ta jediná buchenwaldská monstra nebyla ta ležící v kalužích vlastní krve. Byla to ta, co nad nimi stála s pistolemi v ruce.

Byl jsem to já.